

# ԱՐԵՎԼՈՅՍ ԱՐԱՐՏԵԱՆ

Հասց 3 մեծալիք Իգնիոսի մէջ

ԿԸ ՀՐԵՏԵՐԵՆՈՒԻ ԶՈՐԵ-ՔԱՐԱՐԻ ԵՒ ՇԱՐՔԻ ՕՐԵՐԸ

Գուրսերը 4 մեծալիք Հասց

Յ. Գ. ՍՊԱՅԵՐԵԱՆ Համարատու — Տնօրէն	Տ Ա Ր Ե Գ Ի Ն Կ Ա Ն Խ Ի Կ	Մ Ա Ն Ո Ւ Յ Ա Գ Ի Ն	Պ. Գ. ՊԱՆՔԱՅԵՐԵԱՆ Հիմնադիր
	ԻԶՄԻՐ . . . . Օսմ. ոսկի 1 ԴԱՐՄԱՐ . . . . Մշ ճիւղից 6 ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ . . . . Ֆրանք 23	3 զրուշ տարը ՄԼԿ ԱՆԳԱՍ 2 զրուշ . . . . ԵՐԿՈՒ ԱՆԳԱՍ 60 փնրա . . . . ԵՐԵՐ ԱՆԳԱՍ	

Ի. ԳԵՐՉԱԿԵԱՆ, Կրտսերիս բովանդակութեան եւ ծանուցման վե-  
րաբերելու բոլոր գործերը: Բուրձնիկ-Պետեմբեր

Ար եւ է գրուած ինչ, յօդուած կամ նամակ, որ ուղղակի ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԵԱՆ  
կը վերաբերի, տնօրէնին կը դրվուի: Այսին խան Թիւ 17

## Ա Ջ Գ

Ինչիմէն դուրս գտնուող մեր ար-  
գայ բովանդակներն անոնք, որք  
տակաւին վերաբո չեն լրացուցա-  
բովանդակողները, կրնան լինել որ  
հաճին վերաբերել, բայց միայն միջոցա-  
ռոյցներով ստանալու Պ. Գ. Սպայե-  
րեան, Բուրձնիկ Պետեմբեր: Գրեմն  
մեծարց բովանդակող որ լրացուցա-  
բովանդակողները կանխիկ վճարելու է,  
և հրատարակութեան սկսուած ինչեր  
վից ամիս անցած է արդէն: Հրա-  
տարակութեան համար անհրաժեշտ  
ծախի կարտաւորին կայ, և եթէ  
վճարման մասին անհայտ գտնուին  
բովանդակողները ինչ որ հրատարակու-  
թեան դէմ մեծ դժուարութիւններ  
յարուցած կըլլան:

## Ա Ջ Գ Ա Յ Ի Ն

Ա. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր.  
Արեւելի Մուշ, մէջ ձեր գնա-  
հատելի յօդուածին վերջը, կըր  
Պ. Արշարունին կը յանդիմանէր,  
թէ Իփէքեան էֆենտին (այժմ  
հանգուցեալ) կամբաստանէ իր-  
րեւ շահախնդիր և կ'անուանար-  
կէ ամեն անոնք որ Ս. Պատրի-  
արքն իրեւ ընտրելի չեն ընդու-  
նիր, կը յաւելուր թէ իր, այս-  
ինքն Արշարունի կերկեր ձայնն  
Իգնիոս ալ արձագանք կը գտնէ,  
և այնպէս կը կարծէր, նոյն խի  
հատաստի ըլլալ կը ցուցնէր թէ  
Սրբաշուք որ և է կուսակցութեան  
գործը չըլլալուն նշանաբանը պոճ  
մը մեծնալով կըստին անձնական  
նկատումներ գտնել Իփէքեանի  
նամակին մէջ, և ուստի անդէս  
կ'ենթադրէր զՍրբաշուք Իփէք-  
եանի պարզապէս իր համազու-  
մը ներկայելու նպատակն ունե-  
նալուն:

Ինչոյն ապա կը գտնուի, որ  
անշուշտ Սրբաշուքն, թէ Պատրի-  
արքը բարձրացուցելու, և ընդի-  
կայծակի, արեւու նմանցունելու  
համար, ինչ հարկ կար Մե-  
րիսեղեղի գեանէ գեանին զար-  
նել և իր խաւարի որդի, ան-  
շարժութեան անպար զրգարտել:  
Յետոյ կը բարոյախօսէր թէ,  
մին վար զարնելով միւսը վեր չը-  
նէր եթէ այդ միւսը ներքին ար-  
ժէք ունէր: Այլ կը յարէր, այդ  
ուղղակի հարցեր հակառակը  
կը հաստատէ, առաջադրելու նը-  
պատակն ներհակ արդիւնք կ'ու-  
նենայ:

Նաև, ցաւալի կը գտնէր այս  
դատաւարելի խրտումներն և  
անուանարկութիւնն, և կը փու-

լմար հատկացուցելու, թէ ամենք  
ցոյց կուտան որ տակաւին շատ  
հեռի ենք սահմանադրական ժո-  
ղովուրդ մը և հետեւաբար մեր  
շահուց, արժանաւորութեան և  
արդարութեան պաշտպան ըլլալէ:  
Այս ուղղութիւն արձակել  
ետե, կը միտնարուի որ ցարդ  
նախատող և զրգարտողները, Ս.  
Պատրիարքն իրեւ ընտրելի ցոյց  
տուող և Ղայաթիա գումարաւոր  
տասնիկու երեսոխառններէ բազ-  
կացեալ կուսակցութեան ղեկա-  
ւար ներկայիցները միմիայն Ար-  
շարունի և Սրբաշուք են, և ձեր  
միտնարութիւնը կ'ընդլայնի տես-  
նելով որ անշուշտ այս անշուշտ  
գումարման վրայ՝ բնաբնութե-  
նէ հրատարակող նոյն ինքն Սրբա-  
ղան Պատրիարքն է:

Այս միտնարութեան վրայ  
յազմական շեշտով մը կը հար-  
ցունէր, թէ ո՞վ է Արշարունի  
ընտրելին, և ինչո՞ւ կը վրձնայ  
Մերիսեղեղիին քանի որ «ուր-  
մէ կ'ըսուի, և ձեր խօսքը կը  
կրնէր ստուերի մ'ալ դէմ կըու-  
ուիլը ծանծաղամտութիւն համա-  
րելով:

Արշարունիին կերկեր ձայնն  
ատու գտած «ուրմէ կ'ըսուի»  
վերջեան մէջ է, այդ մասին ան-  
դեկութիւն մը չուցնէր. խի ե-  
թէ Սրբաշուք մեծ ողբացած ըլլալ  
կը կարծէր այդ արձագանքն,  
անհիմն է ձեր կարծիքն, և սա-  
կայն այս վերջին կարծիքն ու-  
նեցած պետի ըլլալը հարկաւ,  
քանի որ Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր.  
այն Սրբաշուք մէջ կարգաւոր կ'ը-  
մանաք չե՞նք աւելի Իգնիոսին:

Մենք, կամոյղիկական դասը  
բարձրանալու համար՝ Ներսէսը  
Մերիսեղեղիին արձանաւոր ցու-  
ցնելով յայտնի է որ Արշարուն-  
իին կարծիքին համաձայն եղած  
կ'ըլլանք. սակայն կըր այս խըն-  
դրոյ վրայ խօսիլ սկսանք, ոչ թէ  
Պ. Արշարունիէ, որոյ նամակն ալ  
կարդայցած չէինք տակաւին, այլ  
բացարձակապէս և միմիայն լա-  
րեկշատակ Իփէքեանի նամա-  
կէն թերագրուեցանք, ինչպէս  
որ մեր խօսելու սկսած ատենին  
ալ յայտարարեցինք զայս: Ահա  
տար համար կ'ըսենք, թէ մենք  
Արշարունիի արձագանքը չենք,  
այլ զիգուտուն այնպէս բերաւ  
որ համակարծիք ըլլանք սնոր:

Հաւատարմ չեցողով մը կ'ըսէր,  
Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր. որ և է  
կուսակցութեան գործը չըլլա-  
լուն նշանաբանը պոճ մը մուշա-  
լով՝ անձնական նկատումներ կը  
գտնէ Իփէքեանի նամակին մէջ:

Հաւ կըուած չեն ձեր այդ  
խօսքերն այդ արտայայտութեան  
մէջ, որովհետեւ ազգային խնդրոյ  
վրայ խօսող նամակի մը մէջ անձ-  
նական նկատումներ գտնելն կու-  
սակցութեան գործը չըլլալ չը-  
հետեւի կարծեմ: Եթէ չեմ սը-  
լաւոր՝ քիչ արամբարանական կը  
թուի ինձ ձեր այդ եղբակցու-  
թիւնը:

Իփէքեանի՝ զՄերիսեղեղի  
ընտրելի ներկայելու, պարզապէս  
իր համազուժէն առաջ եկած ը-  
լաւուն անդէս կ'ենթադրէր զվեց:  
Բացարձակապէս չենք պնդէր,  
թէ դժբաղդ Իփէքեան անձ-  
նական նկատումներ ունեցած ը-  
լաւ այս կէտին, սակայն կըր իր  
նամակներն աչքէ անցունելով  
տեսանք՝ որ սա իր արտայայտու-  
թեանց մէջ զՆերսէս ամեն կեր-  
պով կ'աթողիկոսական դասուն  
անյարմար կը լինէր, և կըր յի-  
շուցնէր համազուժէն առ-Ներ-  
սէս ունեցած հակարկութիւնը  
չգիտեմ ինչ պատճառներու հա-  
մար, վերջապէս երբ տեսանք որ  
նա զՄերիսեղեղի «ուրմէ» ար-  
ձակ և «ուրմէ» ընտրելի կը  
ներկայէր, Նորին Դերագաւառու-  
թեան վրայ չուցնուած քանի մը  
բարեմանութիւններ ալ՝ դոյու-  
թիւն ունեցած քարոզելով, բնա-  
կան էր որ շահու կամ որ և է  
անիկարկութիւն մը կ'առիւծէր,  
անկէ, և կարծենք շատեր, նոյն  
խի դուք Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր.  
կ'ըմենք զՆերսէս փորձութեան գի-  
րաւ չէր կրնար խոստովիլ, և  
թէ ուշադրութեամբ վերանայիք  
նորա ընտրելի ներկայելու կերպն  
ու ոճը:

Նաև աւելորդ չեմ համարիր  
ըսել, որ մեր այդ կատակները  
մինչև մէկ տարիման կրնայինք  
արտայայտանել, սակայն վերջին  
ցաւալի պարագան, այնպէս  
դժբաղդ Իփէքեանի մահը լը-  
ուած ինչ կը պատուիրէ մեզ:  
Այո, դժբաղդի մը տակաւին  
տաք աճիւններն ամբողջով՝ նոր  
կնքեալ գերեզմանի մ'առաջ և ա-  
մեն ինչ կը լուէ, ցաւէն և ար-  
տասութեն գատ:

Ներսէսի և Մերիսեղեղի մէջ  
մեր բրած համամտութեան վը-  
րայ խօսելով, կը գտնուի, որ  
Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր. բարձրա-  
ցունելու համար միւսը գեանէ  
գեանին զարկած ենք:

Համամտութիւնն այն իրողու-  
թիւնն է որ, իր հետեանքն ար-  
տադրելու համար, մին կ'ընդը-  
նէ՝ երբ միւսը բարձրացնէ. մին  
կը նսնայցնէ՝ երբ միւսը վայ-  
րեցնէ, եթէ բարդատուութեան

առարկայ եղողներն անհատաբար  
են յատկութեամբ ու արժանեօք:  
Համամտութիւնն երբ այս ար-  
դիւնքին չըլլան, համամտու-  
թիւն ըլլալէ կը դադրի, և բառն  
իր իմաստն ու նշանակութիւնը  
կը կորսնցունէ:

Այս բառն պոճ մը մուշա-  
լով, կ'ընդունիմ ձեզի հետ, Պ.  
Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր. թէ Մերիսեղեղի  
գեանէ գեանին զարկած ըլլանք,  
չե՞նք չե՞նք «ուրմէ» արտայայտու-  
թիւնը՝ Մերիսեղեղի իր պաշ-  
տօնին մէջ գործած թերութիւն-  
ները, Ներսէսի չափ գնահատու-  
թեան արժանի գործեր չունե-  
նանք և հետեւաբար Հայրապե-  
տութեան արժանի Ներսէս նը-  
աւ զարժանաւոր ըլլանք հրատա-  
րակած բարեմանով սակայն: Եթէ  
այս մտքով կ'ըմտնէք դուք ալ,  
Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր., չե՞նք չե՞նք  
արտայայտութիւնն, այն ատեն  
կ'առաջիկայ չե՞ր բարդ գտնու-  
թիւնն: Վասն զի երբ ճշմարտու-  
թիւնն է որ հրատարակ կուգայ,  
ամեն ոք պարտաւոր է զայն ող-  
ջունելու, առանց տատանելու  
թէ այդ ողջոյնն վերաւորողներ  
պետի գտնուին: Պատմունէն ա-  
ւելի ճշմարտութիւնը սիրելու ըս-  
կըլլանք է որ կարող է ուղ-  
ղել անձ մը, ազդ մը, տէրու-  
թիւն մը և համայն մարդկային  
ընկերութիւնը: Այս առիթով,  
զձեզ ճշմարտութիւնը չըստիող  
չեմ եթէ մարդեր, Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր.,  
ոչ ալ կը յաւակնիմ ձեզ սկզբ-  
բունք մ'առաջարկած ըլլալ: Գուր  
աւելի փարձառու էք մեզմէ, դուք  
աւելի ուսումնասիրած էք մարդ-  
կային կեանքը, աւելի հասու-  
թիւն ունէք քան զմեզ ամեն  
տեսակէտով, և ասոնց անհեր-  
քելի ապացոյցներն են Ս. Մ. Տ. Ա.  
մէջ ձեր հրատարակած գնահա-  
տելի ակտութիւնները:

Ձեզիցնք սակայն մեր բուն  
խնդիրէն, եթէ չե՞նք չե՞նք «ու-  
րմէ» արտայայտութիւնը մեր  
բարեմանին նման չե՞ք բարեման,  
ինչպէս որ կ'ըրէի ալ, քանի որ  
կրնէք թէ զՄերիսեղեղի «ուրմէ»  
որդի և անարժանի «ուրմէ» կըլլը-  
պարտենք, այն ատեն այնպէս  
կըլլար ձեմ որ կըստայիլ, որով-  
հետեւ մէկու մը թերութիւնները  
ցուցնելու զրգարտել չէ: Այդ  
կարծեցեալ զրգարտութեան ա-  
ռարկան ուրիշի մը հետ համամա-  
ուած ատեն լուսանկարի մը քով՝  
ստուերանկար եմթաղրելը կամ  
վճարել, եթէ կուզէք, «ուրմէ»  
հոգակել չէ: Ստուերանկարն այն  
պատկերն է՝ որոյ դիմաց գի-  
ծերն որդակի չեն երկիր: Դեմք

մը՝ որ զիծ ու ձեւ չունի, այս-  
ինքն մարդ մը՝ որ գործ ու  
յատկութիւն և այլն չունի: Ս-  
րբաշուք բառերը չը գործածե-  
ցինք մենք, որք ուրիշ նշանա-  
կութիւն ունին քան ստուերա-  
նկար բառը: Գուր, Պ. Գ. Ս. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր.  
նոր, գիտէք որ «ուրմէ» «ուրմէ» ու-  
րիշ նշանակութիւն ունի, և կա-  
ղաչեմ լաւ յիշեցէ՛ք որ Սրբաշուք  
այդպիսի արտայայտութիւն մը  
չըրաւ:

Ներսէսի գործունէութիւնը յի-  
շած ատենին, Մերիսեղեղի  
անարժանի «ուրմէ» կուցցինք: Ձե-  
զրգարտեցինք, և եթէ երբէք մեր  
թերթերը ձեր ներսէս անոնք և քա-  
նի մը վարկեան զոճէք զանոնք  
աչքէ անցունելու, պետի տես-  
նէք թէ կըրնէք և՛ք արդեօք  
մեր այդ «ուրմէ»-ն ապացու-  
ցանել: Ձերք պնդէր, միայն կը  
կարծենք թէ ապացուցած ենք:  
և տակաւին պետի կրնանք ան-  
պացուցանել, մեր տեսութեանց  
մէջ, զորք ընելու թերագրեց ը-  
մեզ Ս. Մ. Տ. Ա. Ն. Ո. Ի. Ր. հրատարակ-  
ուած պաշտօնական ծայրագի-  
րը, զոր «ուրմէ» անշուշտ է և  
ապացուցուած «ուրմէ» մը  
զրգարտութիւն եղած չըլլար,  
այլ ճշմարտութիւն:

Կրնէք թէ: մին վար զարնե-  
լով միւսը վեր չըլլէր, եթէ այդ  
միւսը ներքին արժէք ունի, ճառ-  
իրաւացի էք այդպէս վարձա-  
պետելու: Եւ մենք Ներսէսը  
բարձրացունել ուղղելու համար  
չէր, որ Մերիսեղեղիին անշարժ-  
կամ անտարբեր գտանք: Նորին  
կը կրնանք, համամտուելու ե-  
րանակը ներկայիլ, բնական է որ,  
մին աւելի արժանաւոր դատ-  
ուած ատեն՝ միւսը նուազ ար-  
ժանաւոր ցուցուի, ապա թէ ոչ  
բարդատուութիւնն իր նպատակին  
հասած չըլլար: Ներսէսը բարձ-  
րացունել ուղղուած ատեն, անոր  
բարձրութեան դրապէս դոյու-  
թիւնն ապացուցանելու համար,  
Մերիսեղեղիին Ներսէսի ունե-  
ցած առաքնութիւններէն զուրկ  
ըլլալը բարդելով ապացուցանել  
ուղղելով արամբարանական չէ, ի-  
մաստակութիւն կը հետեւի առ-  
կէ, և մենք այդ իմաստակու-  
թեան մէջ չըլլուեցանք: Գրեմն  
որ խնդրել Ներսէսի և Մերի-  
սեղեղի վրայ էր, այս երկուքն  
եբարձր «ուրմէ» ստեղծելով՝ Հայրա-  
պետի գահը նստեցնել ուղղուած  
ատեն, բնական էր որ Ներսէսը  
յարմար դատողը՝ Մերիսեղեղիին  
անյարմար դատելը, և Մերիսե-  
ղեղի յարմար դատողը՝ Ներսէսն  
անյարմար դատելը:



ԻԶՄԻՐ, ՅԵՔԱԹ, 17/29 ԳԵԿՏ

Հինգրոցի յոթերորդ օրը... նորա վրայ յարձակելը... կուսակալը բարեբաղդարար կը յայտնի...

Երբ իր յարձակումը... կուսակալը բարեբաղդարար կը յայտնի... իր յարձակումը...

Սոցիալական շարժումը... կուսակալը բարեբաղդարար կը յայտնի... իր յարձակումը...

THE LONDON PHARMACY. Գ Ե Ղ Ա Ր Ա Ն Լ Օ Ն Տ Օ Ն. ԱՆԳԼԱՆԿԱՆ ԵՒ ՕՏԱՐ ԲԵՐԻՍՏՐԱՊԵՐԻ Ի ԶՄԻՌՆԻԱ

Սոցիալական շարժումը... կուսակալը բարեբաղդարար կը յայտնի... իր յարձակումը...

B. DIOGÉNIS & Cº. Վ. ՏԻՕԵՆԻ ԵՒ ԸՆԿ. ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՔ. Դեկտեմբեր 12|24 Երկուշաբթի օրեն սկսելով մինչև Գուրգուր 1|13 1884, Կիրակի օր. ԿԱՂԱՆԴԻ ԸՆԾԱՅԻ ՀԱՄԱՐ. ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ՎԱՃԱՌՔՆԵՐ ԿԱՄ ՆԻԹԵՐ ԿԸ ԾԱԽՈՒՒՆ. Այսպիսով կարող եմ հասնել ձեր հարցմանը ամեն բաժանմունքում մեջ մանկանց համար ամեն տեսակ խաղաղիկներ և նորանոր առարկաներ. ԾՆՆԴԵԱՆ ՏՕՆԻ ԵՒ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ. ատեն նուէր արուելու համար: Վաճառատունը թաց պիտի մնան գիշերուան մինչև 8. Իզմիր, 18 Դեկտեմբեր 1883.



INSURANCE COMPANY
ԼԻՎԵՐՊՈՒԼ և ԼՈՆԴՈՆ և ԳԼՈԳ
ԱՊԱՀՈՎԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Այս ընկերությունը կապահովել է հրդեհի դեմ թվ. Ինչպիսիք է լինի շրջակայքի մեջ շենքեր, կահավորատներ, անշարժ գույքեր, ապրանքներ, դարձարաններ ևն. Անգլիական ամեն մեծ ապահովական ընկերություններից է համեմատաբար: Ընկերությունը կապահովել է նաև կեանք, աղքատների օգնության և կեանք (rente viagère) ևն ևն

Table with 3 columns: ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱՄԱՑ, Կարծիք, Բարեխոս, Կարգ

LONDON & LANCASHIRE



ԳՐԱՄԱՑՎՈՒՄ
ԱՆԳՂՈՎԱԿԱՆ ՈՍԿԻ
4,832,000

ԼՈՆԴՈՆ ԵՒ ԼԱՆԿԱՇԱԻՐ
ԱՊԱՀՈՎԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Այս ընկերությունը սր հաստատում է 1862 թն կապահովել միակայն հրդեհի վտանգներու դեմ: Հասարակաց շենքերու համար 0/10 20 զեղ կը լայն: Ընդհանուր գործարարը և փոխտարգրը Զմիւռնիոյ և Վիլյամսթրիմ միւս քաղաքաց համար:

գործակալու շրջան

ԱՊԱՀՈՎԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

QUEEN ընկերությունը կապահովել է հրդեհի դեմ թվ. Ինչպիսիք է լինի շրջակայքի մեջ շենքեր, կահավորատներ, անշարժ գույքեր, ապրանքներ, դարձարաններ ևն. Անգլիական ամեն մեծ ապահովական ընկերություններից է համեմատաբար: Ընկերությունը կապահովել է նաև կեանք, աղքատների օգնության և կեանք (rente viagère) ևն ևն



RELIANCE ընկերությունը կապահովել է հրդեհի դեմ թվ. Ինչպիսիք է լինի շրջակայքի մեջ շենքեր, կահավորատներ, անշարժ գույքեր, ապրանքներ, դարձարաններ ևն. Անգլիական ամեն մեծ ապահովական ընկերություններից է համեմատաբար: Ընկերությունը կապահովել է նաև կեանք, աղքատների օգնության և կեանք (rente viagère) ևն ևն

ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱՄԱՑ
Ապահովելու ուղղությամբ կրնան նաև զբաղվել Սեֆերիան լանդի թիվ 3

Ապահովելու ուղղությամբ կրնան նաև զբաղվել Սեֆերիան լանդի թիվ 3

Մանրամասն տեղեկություն համար պետք է դիմել վերաբերյալ լանդի թիվ 3 մասնաճիւղին ՏՆՕՒԼԵՆ

QUEEN Ընկերությունը իւր 2,000,000 Անգլիական սոկոյ զբաղվելով հետ միասեղ ունի նաև բաժնետերեր ԱՆՍՏՆՄԱՆ Երաշխավորությունը, որով կատարեալ վտանգների արժանի է:

Table listing names and roles for QUEEN ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱՄԱՑ

Table listing names and roles for RELIANCE ԸՆԿԵՐՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱՄԱՑ